

132 *Relation de la Nouvelle France*
mesmes riuës habitent les Ouinipigou
peuples sedentaires qui sont en grand
nombre, quelques François les appellēt
la Nation des Puans, à cause que le mot
Algonquin ouinipeg signifie eau puante.
Or ils nomment ainsi l'eau de la mer
salée, si bien que ces peuples se nommēt
Ouinipigou, pource qu'ils viennent des
bords d'une mer dōt nous n'auons point
de cognoissance, & par consequent il ne
faut pas les appeller la nation des Puans,
mais la nation de la mer, és enuirs de
cette nation sont les Nadvesiv, les Assi-
nipour, les Erinouaj, les Rassaoua koue-
ton, & les Pououtouatami. Voila les
noms d'une partie des nations qui sont
audelà des riuës du grand fleuve saint
Laurent, & des grands lacs des Hurons
du costé du Nord. Je visiteray tout main-
tenant le costé du Sud, ie diray en pas-
sant que le sieur Nicolet interprete en
langue Algonquine & Huronne, pour
Messieurs de la nouvelle Frâce, m'a don-
né les noms de ces nations qu'il a visité
luy mesme pour la pluspart dans leur
pays, tous ces peuples entendent l'Al-
gonquin, excepté les Hurons, qui ont